

## Briefkasten.

Herrn M. Hantschko, Posten No. 107  
bei Spremberg, Deutschland. - Ihnen  
wurde Brief vom 11. d. Mt. zur Hand.  
Ihre Vorgesetzte, der Herr Bahameister,  
scheint sehr neugierig zu sein, und das  
„Volksblatt“ von Giddings, Texas, fühlt  
sich außerordentlich geschmeichelt, von ei-  
nem Hl. Bahameister durch Sie, Vertreter  
des „Deutsch-Texaner“, um Auskunft  
über landwirtschaftliche Verhältnisse in  
Amerika angegangen zu werden. Sagen  
Sie nur, werter Freund und Eisenbahner,  
Ihrem Vorgesetzten, dem Herrn Bahamei-  
ster, daß Amerika ein riesig großes Land  
und es für uns unendlich sei, eine berati-  
ng gewöhnliche allgemeine Kenntnisse zu ge-  
ben. Unsere agrarwissenschaftlichen Kenntnisse  
erstrecken sich höchstens auf unsere heimat-  
liche Gegend der und die diesen benach-  
barten Grafschaften im Staat Texas, der,  
wie Sie aus eigener Erfahrung wissen,  
größer wie das Kaiserreich Deutschland u.  
die umliegenden Dörfer ist. Was im Sü-  
den von Texas wächst, und daß die Wasser-  
Melonen und Zucker-Melonen hier auch ge-  
beihen, wissen Sie auch; auch dürfte es  
Ihnen nicht unbekannt sein, daß die er-  
genannte Melonen-Spezies bedeutend  
schwerer und umfangreicher wird als die  
letzte). - Werden Ihnen bei Gelegenheit  
der gewünschten Samen-Katalog per Post  
zugesendet. - Mit bestem Gruß an Sie und  
Ihrem Vorgesetzten, dem Hl. Herrn Bahamei-  
ster unbekannter Weise,  
Die Schriftleitung.

## Letter Box

Mr M. Hantschko, Posten #107,  
Spremberg, Germany

– Regarding your letter from 11th of this month. Your supervisor, the trainmaster, seems to be very inquisitive, and the *Volksblatt* in Giddings, Texas, feels extremely honored to receive from a royal trainmaster through you, dear ex-German Texan, information about agricultural conditions in America. Dear friend and railway man, please just tell your supervisor, the trainmaster, that America is a huge country and that it is impossible for us to give such accurate general information. And also that our agricultural knowledge doesn't exceed the limits of our native Lee County and other counties in the immediate neighborhood in the State of Texas which is, as you know, bigger than the Empire of Germany and the villages around. What grows in South Texas and which is called here too water melon or musk melon, this you know – and also you should not ignore that the first mentioned melon species is really heavier and bigger than the last one. We will send you per mail the seed catalog you requested on the next occasion. With best greetings to you and your supervisor, the trainmaster – even if I don't know him personally.

The Editor